

# الزمان والوقت

# Zaman ve Vakit

## ١- كيفية قراءة وكتابة الساعةوالوقت - Zaman söylemek

في اللغة التركية نستخدم الكلمة " geçiyor" أو "geç" والتي

تقابلها في اللغة العربية – مضى - أي "و"

ونستخدم الكلمة " var " أو " Kala" والتي تقابلها في العربية

الباقي - أي " إلا "



**Saat kaç?**

**Tam saatler**
07.00 : saat (sabah) yedi.
11.00 : saat (öğle) on bir.
21.00 : saat (gece) dokuz.

**Buçuk: 30 dakika**
06.30: (sabah) altı buçuk.
12.30: (öğle) on iki buçuk.
19.30: (akşam) yedi buçuk.

**saat + (y)A dakika var**

09.45: Ona çeyrek var.
15.45: Dörde çeyrek var.
02.40: Üçe yirmi var.
06.55: Yediye beş var.

**saat + (y)I dakika geçiyor**

10.15: Onu çeyrek geçiyor.
16.15: Dördü çeyrek geçiyor.
03.20: Üçü yirmi geçiyor.
07.10: Yediyi on geçiyor .

## Saat kaçta?

**Tam saatler**
Ayça saat sekizde uyanıyor.
Saat dokuzda işe başlıyorum.
Biz saat akşam beşte işten çıkıyoruz.

**Buçuk**
Annem her gün yedi buçukta kalkıyor.
Bizim dersimiz bir buçukta bitiyor.
Sizin işiniz altı buçukta bitiyor mu?

### saat + (y)A dakika kala

09.45: Ona çeyrek kala kahvaltı yapıyorum.
15.45: Dörde çeyrek kala buluşuyoruz.
14.40: Üçe yirmi kala program başlıyor.
06.55: Yediye beş kala otobüs kalkıyor.

### saat + (y)I dakika geçe

10.15: Onu çeyrek geçe evden çıkıyorum.
16.15: Dördü çeyrek geçe Ali geliyor.
03.20: Üçü yirmi geçe ders bitiyor.
07.10: Yediyi on geçe otobüse biniyorum.

## ١ – أمثلة في قراءة وكتابة الساعة والوقت

### Saat söylemek

| N | Türkçe | عربي | الساعة |
|---|---|---|---|
| 1. | Saat bir. | الساعة الواحدة تماماً. |  |
| 2. | Saat iki. | الساعة الثانية تماماً |  |
| 3. | Saat üç. | الساعة الثالثة تماماً. |  |
| 4. | Saat dört. | الساعة الرابعة تماماً |  |
| 5. | Saat beş. | الساعة الخامسة تماماً |  |
| 6. | Saat altı. | الساعة السادسة تماماً. |  |
| 7. | Saat yedi. | الساعة السابعة تماماً |  |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 8. | Saat sekiz. | الساعة الثامنة تماماً |  |
| 9. | Saat dokuz. | الساعة التاسعة تماماً . |  |
| 10. | Saat on. | الساعة العاشرة تماماً |  |
| 11. | Saat on bir. | الساعة الحادية عشر تماماً |  |
| 12. | Saat on iki. | الساعة الثانية عشر تماماً. |  |
| 13. | Biri beş geçiyor. | الساعة الواحدة وخمس دقائق. |  |
| 14. | Saat biri çeyrek geçiyor. | الساعة الواحدة والربع. |  |
| 15. | Saat bir buçuk. | الساعة الواحدة والنصف. |  |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 16. | Saat ikiye on var.<br>Saat ikiye on kala. | الساعة الثانية إلا عشر دقائق. |  |
| 17. | Saat ikiye beş var.<br>Saat ikiye beş kala. | الساعة الثانية إلا خمس دقائق. |  |
| 18. | Üçe çeyrek Var. | الساعة الثالثة إلا ربع. |  |
| 19. | Üçe on var. | الساعة الثالثة إلا عشر دقائق. |  |
| 20. | Dördü çeyrek geçiyor. | الساعة الرابعة والربع. |  |
| 21. | Saat dördü otuz bir geçiyor.<br>Saat dördü otuz bir geç. | الساعة الرابعة وواحد وثلاثون دقيقة |  |
| 22. | Altıya yirmi var. | الساعة السادسة إلا عشرين دقيقة. |  |
| 23. | Altıyı yirmi geçiyor. | الساعة السادسة وعشرون دقيقة. |  |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 24. | Saat yediyi yirmi geçiyor. | الساعة السابعة والثلث. |  |
| 25. | Saat dokuzu yirmi beş geçiyor.<br><br>Saat dokuzu yirmi beş geç. | الساعة التاسعة وخمس وعشرون دقيقة. |  |
| 26. | Saat dokuz buçuk.<br>Saat dokuz otuz. | الساعة التاسعة والنصف. |  |
| 27. | Saat ona çeyrek var.<br><br>Saat ona on beş var.<br><br>Saat ona on beş kal. | الساعة العاشرة إلا ربع. |  |
| 28. | Saat onu on geçiyor.<br><br>Saat onu on geç. | الساعة العاشرة وعشر دقائق. |  |
| 29. | On ikiye yirmi beş var. | الساعة الثانية عشر إلا خمس وعشرون دقيقة. |  |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 30. | Saat on ikiye dört var.<br>Saat on ikiye dört kala. | الساعة الثانية عشر إلا أربع دقائق. |  |
| 31. | Saat bire çeyrek var. | الساعة الواحدة إلا ربع. |  |
| 32. | Bire beş var. | الساعة الواحدة إلا خمس دقائق. |  |

60 saniye: 1 dakika

60 dakika: 1 saat

30 dakika: yarım saat

15 dakika: çeyrek



## ٢ -طريقة أخرى لقراءة الوقت وهي طريقة ساعة ديجيتال

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1:20 | الساعة الواحدة وعشرون دقيقة | Saat bir yirmi. | 1. |
| 2:0026 | الساعة اثنان وست وعشرون ثانية. | Saat İki Yirmi altı Saniye | 2. |
| 16:18:47 | الساعة الرابعة و١٨ دقيقة و٢٦ ثانية. | Saat on altı on Sekiz dakika kırk yedi Saniye | 3. |
| 3:45 | الساعة الثالثة وخمس وأربعون دقيقة | Saat Üç Kırk beş. | 4. |
| 4:12 | الساعة الرابعة وأثنى عشر دقيقة. | Saat Dört On iki | 5. |
| 12:55 | الساعة الثانية عشر وخمس وخمسون دقيقة | Saat on iki elli beş | 6. |
| 1:05 | الساعة الواحدة وخمس دقائق. | Saat bir beş | 7. |
| 12:45 | الساعة الثانية عشر وخمس وأربعون دقيقة. | On iki kırk beş | 8. |
| 8:45 | الساعة الثامنة وخمس وأربعون دقيقة. | Sekiz kırk beş | 9. |
| 10:00 | الساعة العاشرة. | Saat On | 10. |
| 12:07 | الساعة الثانية عشر وسبع دقائق. | Oniksi sıfır yedi | 11. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 12. | On bir kırk beş | الساعة الحادية عشر وخمس وأربعون دقيقة |   |
| 13. | On iki dokuz - yarımda | الساعة الثانية عشر وثلاثون دقيقة |   |
| 14. | Saat üçte | عند الساعة الثالثة. |   |
| 15. | Dört buçukta | عند الساعة الرابعة والنصف. |   |



A: Pardon! Saat kaç?
B: Sekizi çeyrek geçiyor.
A: Teşekkürler.
B: Rica ederim.

A




أنواع الساعات



# ٣- دلالات الزمن

# Zaman Terimleri

| | |
|---|---|
| saniye | ثانية |
| iki saniye | ثانيتين |
| üç buçuk saniye | ثلاث ثواني ونصف |
| bir saniye içinde | خلال ثانية واحدة – في ثانية |
| iki saniye içinde | خلال ثانيتين |
| lütfen bir saniye | ثانية واحدة من فضلك! |
| anında | في لحظة... |
| bu andan sonra | من بعد هذه اللحظة |
| şu anda | في هذه اللحظة -الآن-في الوقت الحاضر |
| dakika - dakka | دقيقة – دقيقة من الزمن |
| yarım dakika | نصف دقيقة |
| bir dakika içinde | خلال دقيقة واحدة |
| üç dakika içinde | خلال ثلاث دقائق |
| bir dakika önce – bir dakka önce | قبل دقيقة |
| bir dakika sonra | بعد دقيقة |
| on dakika sonra | بعد عشر دقائق |
| beş dakika önce | قبل خمس دقائق |

| | |
|---|---|
| son on dakika | العشر دقائق الأخيرة … |
| bir dakka bekle,lütfen. | انتظر دقيقة واحدة من فضلك |
| bir saat | ساعة -ساعة من الوقت |
| çeyrek saat | ربع ساعة |
| yarım saat | نصف ساعة |
| bir saat sonra | بعد ساعة |
| bir saat önce | قبل ساعة |
| bir saat içinde | خلال ساعة واحدة |
| günden son saat içinde | خلال الساعات الأخيرة من اليوم |
| iki saat buçuk içinde | خلال ساعتين ونصف |
| çalışma saatleri | ساعات العمل – أوقات الدوام |
| çalışma saatleri içinde | خلال ساعات العمل – خلال أوقات الدوام |

## ٤-جمل وعبارات في الساعة والوقت

| | |
|---|---|
| Bugün sabahtan akşama kadar okuldayım. | أنا أقرأ اليوم من الصباح وحتى المساء |
| Ocaktan şubata kadar okul tatil. | عطلة المدرسة من شهر كانون الثاني وحتى شهر شباط |
| Saat 12.30'dan 15.30'a kadar toplantı var. | يوجد اجتماع من الساعة ١٢,٣٠ وحتى الساعة ١,٣٠ |
| Türkçe kursu saat kaçta başlıyor? | في أي ساعة يبدأ كورس اللغة التركية ؟ |
| Hangi günler genel İngilizce kursu var? | أي أيام يوجد كورس اللغة الإنكليزية العامة؟ |
| Genel İngilizce kursu saat kaça kadar devam ediyor? | كم ساعة يستمر كورس اللغة الإنكليزية العامة؟ |
| Çalışma saatleriniz nedir? | ماهي مواعيد عملكم ؟ |
| Saat kaçta؟ | بأي ساعة ( موعد) ؟ |
| Lütfen, Beş dakika beni bekle(Bekleyin). | لطفا" انتظرني خمس دقائق. |
| Saattim dikkatlidir. | ساعتي مضبوطة. |
| Saat bir çeyrek geçe gel. | تعال عند الساعة الواحدة والربع. |
| işin kaç saat sürüuor? | كم ساعة يستغرق عملك؟ |
| Uç saat. | ثلاث ساعات. |
| Merhaba, Dr. Aylin'den bir randevu olmak istiyorum. | عمل موعد مع الدكتور مرحبا ، أريد أن عمل موعد من آيلين . |

| | |
|---|---|
| Hastanede bir Randevuyu almak istiyorum. | أريد أن آخذ موعد في المشفى. |
| Doktorda bir Randevuyu almak istiyorum. | أريد أن آخذ موعد عند الطبيب. |
| Fatih Emniyet'te bir Randevuyu almak istiyorum. | أريد أن أخذ موعد في أمنيات الفاتح. |
| Evet, saat 3 sizin için uygun mu? | نعم هل يناسبك الساعة ٣؟ |
| Bugün, Ben Yedi sekiz saatte arasında seni bekleyeceğim. | اليوم ،سأنتظرك ما بين السابعة والثامنة مساء . |
| Her gün iki saat trafikteyim. | كل يوم ساعتين وأنا في زحمة السير. |
| 7/24 hizmet. | الخدمة ٢٤ ساعة طوال ٧ أيام في الأسبوع |
| Zaman kaybetmeyin. | لا تضيع الوقت |
| 24 saat açık. | يفتح ٢٤ ساعة . |
| Toplantı saat 2'de. | الاجتماع الساعة ٢ . |
| O Saat 7'de sabah gidiyor. | هو يذهب في الساعة السابعة صباحاً. |
| Daha beş dakika var. | مازال ٥ دقائق باقي . |
| Her zaman gibi. | مثل كل وقت ( مثل العادة) . |
| İşten saat beşte çıkıyor. | يخرج من عمله الساعة الخامسة. |
| Fatma Hanım saat kaçta uyanıyor? | فاطمة هانم في أي ساعة تستيقظ ؟ |
| Fatma Hanım saat kaçta gidiyor? | فاطمة هانم في أي ساعة تذهب ؟ |

| | |
|---|---|
| Fatma Hanım işten ne zaman dönüyor? | فاطمة هانم في أي ساعة تعود من عملها؟ |
| Bu Film ne kadar sürüyor? | كم يستغرق هذا الفيلم ؟ |
| Saat 4.30'ta bürodan ayrıldık. | غادرنا المكتب الساعة الرابعة والنصف. |
| Saat dört buçukta geldi. | هو جاء الساعة الرابعة والنصف. |
| Film saat yedi buçukta başlıyor, dokuzda bitiyor. Bir buçuk saat sürüyor. | الفيلم يبدأ الساعة السابعة والنصف ، ينتهي في الساعة التاسعة ، يستمر لمدة ساعة و نصف ساعة . |
| Ne zaman eve geliyorsun? İkiyi on gece | متى ستأتي إلى البيت؟ الساعة الثانية وعشر دقائق ليلاً. |
| Her gün saat üçe çeyrek kala kahve molası yaparım. | كل يوم الساعة الثالثة إلا ربع أتناول القهوة وقت الاستراحة |
| Bir memur sabah saat dokuz ile akşam beş arası çalışıyor. | يعمل موظف من الساعة التاسعة صباحاً وحتى الخامسة مساء. |
| Her akşam saat dördü çeyrek gece gazeteyi okurum. | كل مساء الساعة الرابعة والربع أقرأ الجريدة . |
| Konser, Bu Cumartesi akşamı saat 8'de, değil mi? | الحفلة هذه يوم السبت الساعة ٨، أليس كذلك؟ |
| Saat 1300-1500 arası | ما بين الساعة الواحدة والثالثة. |
| Sabah saatlerinde hava az bulutlu ve açık olacak. | عند ساعات الصباح الطقس سيكون غائم قليلاً وصحواً. |
| Pizzanız 30 dakika içinde hazır. | البيتزا خلال ٣٠ دقيقة تكون جاهزة . |
| Beş dakika bekle misiniz? | هل تنتظر خمس دقائق؟ |
| Ahmet Bey, şu anda ofiste değil. | أحمد بك في هذه اللحظة ليس في المكتب. |

| | |
|---|---|
| السيارة بعد خمس دقائق تكون عند بابكم. | Araba 5 dakika sonra kapınızda. |
| عدت إلى البيت الساعة الرابعة. | Saat dörtte eve döndüm. |
| بأي ساعة ( موعد ) ؟ عند الساعة الثالثة | Saat kaçta? Saat üçte |
| الساعة ٧ أنا سأتصل بك. تمام ؟ | Saat 7’de seni alırım olur mu? |